

Prot. Nr. 67033/2017
del 28/06/2017

AUTONOME PROVINZ
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Amt für den Einkauf von Investitionsgütern - Ufficio Acquisti Beni di Investimento

Einleitung eines Ankaufsverfahrens - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")

Gegenstand: Tarierungsdienst der digitalen Thermometer für die Ausstellung des Tarierschein – Jahr 2017
Oggetto: Servizio di taratura di termometri digitali per il rilascio del certificato - anno 2017

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale

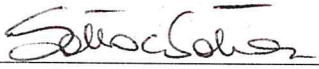
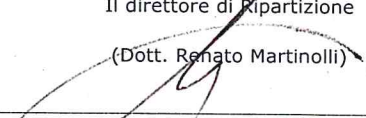
Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Verlängerung des Vertrags 1 Jahr – Bedingungen voriger Dienst

Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: rinnovo contratto 1 anno – condizioni servizio precedente

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	NEIN/NO
2. CONSIP Konvention - Convenzione CONSIP	NEIN/NO
3. Referenzpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP	NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore	NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind – Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.aspx http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx	NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem niedrigen Einsatz an Arbeitskräften/ Servizio a bassa intensità di manodopera
9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch MEPA – MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	A
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	NEIN/NO
12. Einzuladende Firmen - Ditte da invitare	Trescal S.r.l. – Travagliato (BS)
13. Grund der Firmenauswahl – Motivo della scelta delle ditte	<input type="checkbox"/> Anderes – Altro: Verlängerung des Dienstes Jahr 2017 – rinnovo del servizio anno 2017
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	JA/SI Los 1 – lotto unico - Einzellos
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo Grund/Motivazione: <input type="checkbox"/> Fourniture/servizi) Standardisierte Eigenschaften / Caratteristiche standardizzate

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

	Qualitätskriterien für die Beschäftigung von Lehrlingen/ criteri qualitativi per l'occupazione di personale apprendista: NEIN/NO
16. Interferenzen – interferenze	NEIN/NO
17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa	Non specificato – conferma offerta precedente per anno 2017 – Bestätigung des vorigen Angebot für das Jahr 2017
18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input type="checkbox"/> Investitionsausgaben – finanziamento in conto capitale Programm Jahr – spese correnti – laufende Kosten
19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	Der Verfahrensverantwortliche erklärt bezüglich den einzuladenden Firmen / Il responsabile del procedimento dichiara nei confronti delle ditte da invitare: <ul style="list-style-type: none"> - dass gegenüber ihm keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.
Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento (sig.ra Sottocorona Tatiana) 	Gezeichnet/Visto: Der Abteilungsdirektor - Der Amtsdirektor Il direttore di Ripartizione (Dott. Renato Martinolli) 

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
LG Nr. 17/1993, LG Nr. 7/2001, LG Nr. 14/2001, LG Nr. 16/2015, gesetzvertretendes Dekret Nr. 50/2016, Beschluss des G.D. Nr. 317/2016;
LP n.17/1993, LP n.7/2001, LP n.14/2001, LP n.16/2015, D.Lgs. n. 50/2016, Deliberazione del D.G. n. 317/2016;
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1 Art. 21/ter, Absatz 1 und 2, LG Nr. 1/2002;
art. 21/ter, comma 1 e 2, LP n. 1/2002;
 - ad 3) Art. 21/ter, Absatz 5, LG Nr. 1/2002;
art. 21/ter, comma 5, LP n. 1/2002;
 - ad 6) Art. 34 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 50/2016;
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016;
Deliberazione G.P. n. 1227/2016;
 - ad 8) Art. 38, LG Nr. 16/2015;
art. 38, LP n. 16/2015;
 - ad 9) Art. 28, LG Nr. 16/2015;
art. 28, LP n. 16/2015;
 - ad 5, 9c) Art. 21/ter, Absatz 2, LG Nr. 1/2002;
art. 21/ter, comma 2, LP n. 1/2002;
 - ad 10) Art. 28, LG Nr. 16/2015;
art. 28, LP n. 16/2015;
D.Lgs. n. 81/2008;
 - ad 12) Beschluss LR Nr. 570/2016;
Deliberazione G.P. n. 570/2016;